

4580 Walden Street
Vancouver, B.C., V5V 3S5
Telephone: 604-879-1344
Fax: 604-879-1212 Mail: holycrossjc@gmail.com

The Rev. Daebin Moses Im

Cell: 604-618-6491

Website: <http://holycross.vcn.bc.ca/>

Facebook: <https://www.facebook.com/hcjcac>

September began with the children/ youth and their leaders having a “Camp-out” in the hall



on Sep.4th to celebrate the **SPECIAL BACK TO SCHOOL BLESSING SERVICE** to mark the beginning of the School year One of the Children took his responsibility very seriously as Fr. Im helped him light the Candles.



9月子どもたちと青少年たちとリーダーたちが教会のホールでお泊り会をしました。次の日9月4日新学期を迎えての祝福礼拝が行われました。一人の子どもが、礼拝のローソクに火をつける奉仕してくれました。

We celebrated HOLY CROSS DAY on SEP. 18th with our Archdeacon, the Venerable Philippa Segrave Pride as our guest preacher. During the service we dedicated New Japanese and English Hymn Book. Thank you for your donation and thanks to the churches in Japan which donated new Hymn Book for us. Some members of the NAV Chorus were there to help make it a great celebration.



9月8日の日に聖十字の日の礼拝を地域主事、フィリファ司祭を説教者としてお迎えして行いました。特別に礼拝の中で、新しい日本語と英語の聖歌の奉獻式を行いました。聖歌購入のために寄付をしてくださった皆様に、そして、聖歌を寄贈してくださった日本の聖公会の皆様に感謝します。



当日を歌で祝ってくださったNAVコーラスの皆様に感謝します。

The following Saturday Sep 24th, we held a Parish consultation led by the Rev. Louis Engnan from St. Michael's in Surrey. It was a beneficial meeting and gave us some guide lines on how to “grow” our parish.



9月24日の土曜日に教会員懇談会をサリーの聖マイケル教会のルイ司祭の司会で行いました。懇談会を通してどのように私たちの教会を成長させていく会についてのガイドラインを得る有意義な時間を得ました。

On Sep. 11th ashes of the late **Marjorie Powles** who passed away July 12th were interred in the St. Peter's Memorial Garden Columbarium.

Bod Wakabayashi Passed away on Sep. 25th and a private family service was held for him.

The next day, **Kaneko Joko** passed away and her service was held Oct. 8th. These three people have contributed much to the Parish of Holy Cross and will be missed.

9月11日マジョリ・パウルスさんの納骨式がありました。9月25日はバブ若林さんが天に召され、身内での葬送式が10月5日行われました。9月26日に上甲カネコさんが天に召され、10月8日教会にて葬送式が行われました。これらの方々の魂の平安とご家族の上に天よりの慰めが豊かにありますように。これらの3人の方々教会に貢献された多くのことをとどめ、感謝します。



The Youth and leaders cooked a Thanksgiving lunch on Sunday Oct 9th and enjoyed by all.



10月9日収穫感謝祭の礼拝の後、青少年とリーダーたちによる感謝祭ランチがあり、楽しいひと時を過ごしました。



The service for the Installation to the Order of the Diocese of New Westminster (ODNW) will be held on Sat. Nov. 5th at the Massey Theatre in New Westminster (735 8th Ave) at 10:30 a.m. Gail Tamagi is the candidate this year from our parish. This is a very meaningful service and all are invited to attend and show your support to Gail.

来る11月5日土曜日午前10時半より、ニューウエストミンスターにあるメッシエターにて教区の名誉メダル授与式が行われます。聖十字教会よりゲイル・タマギさんがお受けになります。どうぞ、この意義ある式に皆様もゲイルさんと共に列席し、祝ってくださいと幸いです。

The next day, Nov 6th 10 a.m. we will celebrate ALL SAINT/ ALL SOULS DAY and as in the past you are invited to bring a picture of your loved ones (no larger than 4x6) to be displayed in front of the Altar. During the service all are invited to present a flower in front of the Altar and say a prayer. This is a very special time to remember those we have lost. We give thanks to God for all those who have touched our lives.



そのあくる日の11月6日はすべての聖徒、すべての魂を覚えての諸聖徒、諸魂日のの礼拝を午前10時より行います。どうぞ、ご逝去された愛する家族のお写真をお持ちくださり、祭壇の前にお飾りください。そして礼拝の中で、愛する家族である逝去された方々との出会いに神さまに感謝をささげる時を過ごしたいと思ひます。

Sun. Nov. 13: “The Service of the Blessing over Children” Children under 15 years old will be blessed during the Service which will be followed by lunch and craft making. The special Japanese candy will be given to them.

11月13日日曜日に「こども祝福式」(七五三)を礼拝の中で行います。こどもたちに神さまの祝福があるようにお祈りし、礼拝後ランチ、クラフト作り、千歳飴を15歳以下のお子さんに用意しています。

CHRISTMAS/ NEW YEAR services will be found in the next newsletter. Advent begins on Nov. 27th and **the Pre-Christmas service will be at 5:00 p.m. on Dec. 11th** and be followed pot luck dinner. Sakura Singers Choir will be with us.

クリスマスと新年の礼拝の案内は次回の案内でお送りします。アドベント(降臨節)は11月27日より始まります。

12月11日日曜日は午後5時から、クリスマス前礼拝を行い、引き続き持ち寄り夕食会を行います。

DAY LIGHT SAVING TIME BEGINS NOV. 7th. Please turn your clocks 1 hour **BACKWARD** on Sat. night before you go to sleep.

夏時間が午前2時に終了します。土曜日の夜、ご就寝前に**1時間戻して**下さい。(土曜日の夜中12時を11時に戻す)

聖十字教会 牧師 モーセ いむ てびん
Holy Cross Church Rev. Moses Daebin Im

Basil, Gwen & Steve

PARISH OF HOLY CROSS JAPANESE CANADIAN ANGLICAN CHURCH
November 2016 Newsletter – Fall 2016
Oct , 2016